

**DIMANCHE 2 FEVRIER 2020**

**FÊTE DE LA PRESENTATION  
DU SEIGNEUR AU TEMPLE**

**BENEDICTION ET PROCESSION DES CIERGES**

**Jesus munduko Argia ! Jesus zinezko Egia ! Jesus, betiko Bizia !**  
*Jésus Lumière du monde ! Jésus immuable Vérité ! Jésus Vie éternelle !*

**ENTREE SOLENNELLE**

**Peuple de lumière, baptisé pour témoigner  
Peuple d'Évangile appelé pour annoncer  
Les merveilles de Dieu pour tous les vivants**

Vous êtes l'Évangile pour vos frères  
Si vous gardez ma Parole  
Pour avancer dans la vérité,  
Bonne Nouvelle pour la terre !

Vous êtes l'Évangile pour vos frères  
Si vous suivez mon exemple  
Pour demeurer dans la charité.  
Bonne Nouvelle pour la terre !

Vous êtes l'Évangile pour vos frères  
Si vous marchez à ma suite  
Pour inventer le don et la joie.  
Bonne Nouvelle pour la terre !



**LA MESSE**

**GLORIA Gloria ! Gloria ! in excelsis Deo ! (2)**

*Gloire à Dieu au plus haut des cieux*

Paix sur la terre aux hommes qu'il aime.  
Nous te louons, nous te bénéissons, nous t'adorons.  
Nous te glorifions, nous te rendons grâce, pour ton immense gloire,  
Seigneur Dieu, Roi du ciel, Dieu le Père tout-puissant. R/

Seigneur, Fils unique, Jésus Christ,  
Seigneur Dieu, Agneau de Dieu, le Fils du Père.  
Toi qui enlèves le péché du monde, prends pitié de nous ;  
Toi qui enlèves le péché du monde, reçois notre prière ;  
Toi qui es assis à la droite du Père, prends pitié de nous. R/

Car toi seul es Saint, toi seul es Seigneur,  
Toi seul es le Très-Haut : Jésus Christ, avec le Saint Esprit dans la gloire  
de Dieu le Père. Amen. R/

**LITURGIE DE LA PAROLE**

**Psaume 23**

**R/ C'est le Seigneur, Dieu de l'univers ;  
C'est lui, le roi de gloire.**

Portes, levez vos frontons,  
Elevez-vous, portes éternelles :  
Qu'il entre, le roi de gloire ! R/

Qui est ce roi de gloire ?  
C'est le Seigneur, le fort, le vaillant,  
Le Seigneur, le vaillant des combats. R/

Portes, levez vos frontons,  
Levez-les, portes éternelles :  
Qu'il entre, le roi de gloire ! R/

Qui donc est ce roi de gloire.  
C'est le Seigneur, Dieu de l'univers ;  
C'est lui, le roi de gloire. R/

**ACCLAMATION DE L'EVANGILE**

**Alleluia, lumière des nations, Alleluia, alleluia,  
Alleluia Jésus nous t'acclamons, alleluia, alleluia.**

**PROFESSION DE FOI**

**R/ Sinesten dut, sinesten dut jauna, sinesten dut !**

Je crois en Dieu le Père tout-puissant, créateur du ciel et de la terre.  
Et en Jésus-Christ son Fils unique, notre Seigneur, qui a été conçu du  
Saint Esprit, est né de la Vierge Marie, a souffert sous Ponce Pilate, a été  
crucifié, est mort et a été enseveli, est descendu aux enfers, le troisième  
jour est ressuscité des morts, est monté aux cieux, est assis à la droite de  
Dieu le Père tout-puissant, d'où il viendra juger les vivants et les morts.  
Je crois en l'Esprit Saint, à la sainte Église catholique, à la communion  
des saints, à la rémission des péchés, à la résurrection de la chair, à la vie  
éternelle. Amen.

**PRIERE UNIVERSELLE**

Sur les chemins de la vie, soit ma lumière Seigneur.

**LITURGIE EUCHARISTIQUE**

**SAINT**

**Saindu, Saindu, Saindua, diren guzien Jainko Jauna.  
Hosanna, hosanna, hosanna zeru gorenetan !**

*Saint ! Saint ! Saint ! le Seigneur Dieu de l'univers ! Hosanna au plus haut des cieux.*  
Zeru lurra**k** beterik dauz**k**a zure distirak !  
Hosanna, hosanna, hosanna zeru gorenetan !

*Le ciel et la terre sont remplis de ta gloire*

Benedikatua Jaunaren izen**e**n datorrena.  
Hosanna, hosanna, hosanna zeru gorenetan !  
*Béni soit celui qui vient au nom du Seigneur. Hosanna au plus haut des cieux*

**ANAMNESE**

**Gloire à Toi qui étais mort, Alléluia !  
Tu es vivant, Alléluia, nous t'attendons, Alléluia !**

**NOTRE PERE**

Gure Aita zeru <b>e</b> tan zirena	Notre Père qui es aux cieux
Saindu izan bedi zure izena	que ton nom soit sanctifié
Etor bedi zure erre <b>n</b> ua.	que ton règne vienne
Egin bedi zure nahia,	que ta volonté soit faite
Zeruan bezala lur <b>r</b> ean ere.	Sur la terre comme au ciel
Emaguzu gaur	Donne-nous aujourd'hui
Egun huntako ogia	notre pain de ce jour
Barkatu gure zor <b>r</b> ak	pardonne-nous nos offenses
Guk ere gure zorduner	comme nous pardonnons aussi
Barkatzen diegunaz gero <b>z</b>	à ceux qui nous ont offensés
Eta ez gu tendaldirat erem <b>a</b> n	et ne nous laisse pas entrer en tentation
Bainan atera	mais délivre-nous du Mal. Amen
Gaitzazu gaitz <b>e</b> tik.	

**Zurea duzu Erregetza, zureak ospe ta indarra, orai eta beti.**

*Car c'est à Toi, qu'appartient le règne, la puissance et la gloire pour les siècles des siècles.*

**CHANT DE LA FRACTION**

**Bake gosean da jendea, Bake zorion ekarlea :  
Nitan, zu baitan, gu baitan, denetan, Bakea dagola orotan.**

*La paix elle aura ton visage, la paix elle aura tous les âges.  
La paix sera toi sera moi, sera nous et la paix sera chacun de nous.*

1 & 2 Jainkoaren Bildotsa, munduko bekatua kentzen duzuna,  
urriak Jauna  
3- Jainkoaren Bildotsa, munduko bekatua kentzen duzuna,  
emaguzu bakea.

*Agneau de Dieu qui enlèves le péché du monde :  
prends pitié de nous – donne-nous la paix*

**CHANT DE COMMUNION**

**Jesus munduko Argia !  
Jesus zinesko Egia !  
Jesus, betiko Bizia !**

*Jésus Lumière du monde ! Jésus immuable Vérité ! Jésus Vie éternelle !*

Gure bihotz bar <b>n</b> eri	<i>Eclaire nos cœurs de ta lumière</i>
Eman zure Argia,	<i>et que le monde entier</i>
Dugun, zu Aintzindari,	<i>en soit illuminé.</i>
Argi mundu guzia.	

Jesus Jainko bakar <b>r</b> a,	<i>Jésus seul et vrai Dieu,</i>
Zuri gure Herria !	<i>à toi notre pays</i>
Beude urrun gezur <b>r</b> a,	<i>que s'en éloignent le mensonge</i>
Herra eta lohia !	<i>la haine et l'impureté.</i>

Etxetan, herrietan	<i>Règne sur nos maisons</i>
Izan denen Nausia,	<i>et nos cités ; dès maintenant</i>
Oraitik Zure baitan	<i>nous mettons en Toi notre joie !</i>
Gaiten denak loria !	

**CHANT FINAL**

Vierge sainte, Dieu t'a choisie,  
Depuis toute éternité  
Pour nous donner son Fils bien-aimé,  
Pleine de grâce, nous t'acclamons. R/

**Ave, Ave, Ave Maria !**

Par ta foi et par ton amour,  
O Servante du Seigneur,  
Tu participes à l'œuvre de Dieu,  
Pleine de grâce, nous te louons ! R/

Tu demeures près de nos vies,  
Nos misères et nos espoirs,  
Pour que la joie remplisse nos cœurs,  
Pleine de grâce, nous t'acclamons. R/



## MESSSES DU 1<sup>ER</sup> AU 9 FEVRIER 2020

### LIEUX, HORAIRES ET INTENTIONS



## FÊTE DE LA PRESENTATION DU SEIGNEUR AU TEMPLE

### SAMEDI 1<sup>ER</sup> FEVRIER

Messe précédée par la bénédiction des cierges

\* CHAPELLE DES EMBRUNS Bidart 18h30 : Jean CORNU, Joseph et Isabelle DEMAY

### DIMANCHE 2 FEVRIER

Messes précédées par la bénédiction des cierges

\* église de GUETHARY 9h30 : Intention particulière (M. M.), Jean LORIA, Joseph BURGUETE

\* église de BIDART 11h00 : Défunts de la famille DUFAU-DIHARCE, Henriette LABADIE, Abbé Paul GAY, Abbé Joseph REUTEN, Abbé JAMAIS

### MARDI 4 FEVRIER

\* église de BIDART 17h30 : Marie-Claude DURQUETY

### MERCREDI 5 FEVRIER

\* EHPAD Eskualduna GUETHARY 11h : Bernadette LACROIX

### JEUDI 6 FEVRIER

\* église de BIDART 8h30 : Action de grâce (P.P.)

### VENDREDI 7 FEVRIER

\* CHAPELLE DES EMBRUNS 18h30 : Jean ARROUPÉ, Marie-Charlotte ITURZAETA

## 5<sup>eme</sup> DIMANCHE TEMPS ORDINAIRE A

### SAMEDI 8 FEVRIER

\* CHAPELLE DES EMBRUNS Bidart 18h30 : Pierre UHART, Pierre PASCASSIO, Marie SANJURJO.

### DIMANCHE 9 FEVRIER

\* église de GUETHARY 9h30 : Fred MARTINAIS, Charles BRIAULT dit « Chonchon »

\* église de BIDART 11h00 : Jeanne CERUTTI, Christian SAUSSIÉ, Gracie LAFARGUE, Mayie BASTRES (neuvaine).

## ANNONCES PAROISSIALES

### DIMANCHE 2 FEVRIER

#### \* JOURNEE DE LA VIE CONSACREE

Nous assurons de notre prière toutes les religieuses et les personnes consacrées en ce jour de fête. N'oubliez pas de souhaiter la bonne fête à la communauté des Servantes de Marie.

\* A l'issue des messes de Bidart du samedi et dimanche, **vente de crêpes** au profit du **pèlerinage national des servants d'autel** à Rome en août 2020, auquel participe un groupe de la paroisse.



### DIMANCHE 2 FEVRIER 2020 GUETHARY

à l'issue de la messe de 9h30

## RENAISSANCE DU CINEMA GETARI ENEA



## BENEDICTION DE CE LIEU CULTUREL RENOVÉ

### INVITATION DES « AMIS DE GETARI ENEA » A TOUS LES PAROISSIENS

L'association paroissiale « Saint Nicolas » a confié le bâtiment Getari Enea à l'association « Les Amis de Getari Enea » pour 25 ans en vue de sa rénovation et de son exploitation. En outre, « Saint Nicolas » est un des principaux contributeurs financiers de ce projet culturel pour le village de Guéthary. A ce titre, « Les Amis de Getari Enea » invitent les membres de l'association « Saint Nicolas » et les paroissiens qui le souhaitent, à visiter le nouvel agencement de la salle de Getari Enea. A cette occasion, aura lieu la bénédiction des lieux par le curé de la paroisse et un verre de l'amitié sera offert par « Les Amis de Getari Enea ».

### MARDI 4 FEVRIER

\* 17h30 : MESSE à L'EGLISE DE BIDART, suivie de 18h à 19h, de la RÉPÉTITION DU GROUPE DE CHANTS OUVERT A TOUS les paroissiens, pour servir la beauté du chant liturgique de nos assemblées dominicales.

### MERCREDI 5 FEVRIER

\* 10h-11h30 : CATECHISME pour les CE2, CM1 et CM2 à Bidart.

### JEUDI 6 FEVRIER

\* 9h45 : Rencontre des prêtres du doyenné Sud Côte-Basque Itsas Mendi à Ciboure.

\* 18h00 : A la salle Getari Enea de Guéthary, **ASSEMBLEE GENERALE DE L'ASSOCIATION ST NICOLAS DE GUETHARY**, qui avec l'association St Bernard de Bidart, sont deux associations liées à la gestion de biens d'Eglise de la paroisse St Joseph des Falaises.



### DIMANCHE 2 FEVRIER

\* PRESENTATION DE JESUS AU TEMPLE \*

\* LA FETE DE LA CHANDELEUR \*

\* JOURNEE DE LA VIE CONSACREE \*

\* Pourquoi le 2 février ? L'Évangile raconte que 40 jours après sa naissance, Jésus a été «présenté» au Temple par Marie et Joseph, comme le demandait la Loi juive. Les chrétiens lisent ce récit le 2 février pour se souvenir de la présentation de Jésus au Temple. C'est pourquoi on célèbre cet événement 40 jours après Noël, le 2 février.

\* Pourquoi on l'appelle la « Chandeleur » ?

Le nom de « Chandeleur » vient de « chandelles ». Au Moyen Âge, on a commencé à faire des processions avec des cierges lors de la fête de la présentation de Jésus au Temple. On s'est mis aussi à partager des crêpes rondes en forme de soleil pour se rappeler le retour prochain de la lumière après l'hiver. La Chandeleur est ainsi la fête qui célèbre le jour où Jésus est reconnu comme la « lumière du monde » par Syméon et Anne.

\* Pourquoi cette journée se déroule-t-elle le 2 février ?

La journée de la vie consacrée est célébrée en la fête de la Présentation du Seigneur au Temple. La présentation de Jésus au Temple, consacré selon la prescription rituelle de l'époque au Seigneur comme tout garçon premier-né, annonce le don de Jésus par amour de Dieu et des hommes et l'offrande suprême de la Croix. Cette journée a donc une importance particulière pour toute personne consacrée, qui, inspirée par le don bouleversant du Christ, aspire à son tour à donner sa vie et à tout abandonner pour marcher à sa suite.



### DIMANCHE DE LA SANTE 9 FEVRIER

\* 9H30 église de GUETHARY ET 11H église de BIDART : BENEDICTION à la fin des messes paroissiales de toutes les **PERSONNES EN MISSION DANS LE MONDE DE LA SANTE, ACTIVES OU RETRAITEES** : aides-soignants, infirmiers, kinés, médecins, pharmaciens, ..., ainsi que des membres de l'équipe locale du Service Evangélique des malades, de la Maraude de l'ordre de Malte, et de l'Hospitalité Basco-Béarnaise.

### VISITE A DOMICILE DE PERSONNES SEULES, AGEES OU MALADES SUR LA PAROISSE

Le Service Evangélique des Malades, composé de laïcs, religieuses et prêtres de la paroisse est disposé à visiter les personnes seules, âgées ou malades, qui éprouvent le besoin d'être visités au nom de la paroisse, pour une présence, une écoute, une prière, une communion, ... N'hésitez pas à signaler autour de vous, ce service paroissial de proximité. Contact : le presbytère (0559549004), la maison des sœurs (0559265108), ou le responsable paroissial du Service Evangélique des Malades Evelyne C. 05 59 54 90 40.

### SACREMENT DES MALADES

Le SACREMENT DES MALADES est donné aux personnes qui en ont MANIFESTE LE DESIR AU PREALABLE (SI POSSIBLE AU MOINS 7 A 10 JOURS AVANT) auprès de M. le Curé (0559549040) ou des responsables du Service Evangélique des Malades (Bidart Evelyne C. 0559549040 // Guéthary-Acotz Sœur Marie-Julie 0688830019). Le prêtre peut se rendre à domicile. Pour les pensionnaires des EHPAD visités à ESKUALDUNA de GUETHARY, et RAMUNTXO à BIDART, l'Onction des malades pourra être reçue au cours d'une messe du mercredi à préciser selon la demande.

### CONTACT PAROISSE ST JOSEPH DES FALAISES

Presbytère, 4 place Sauveur Atchoarena, Bidart

Tél : 05 59 54 90 04 paroisse.bidart@orange.fr

www.paroissesaintjosephdesfalaises.fr